

RECHT
PRAKTISCH
ERKLÄRT

الإيقاف المؤقت للترحيل مع التدريب المهني

Ausbildungsduldung

قانون ال-Duldung للتدريب المهني و العمل	المنظم في:
تاريخ 01 كانون الثاني 2020	يدخل في حيز التنفيذ:
§ 60c AufenthG	المادة القانونية:
تحويل ال-Duldung للتدريب المهني إلى قانون مستقل لتسهيل التعامل به و تعميم العمل به في المانيا .	الهدف:
إدراج التدريب المهني للمساعد (Helferausbildung) المعترف به من قبل الدولة , وإثبات الهوية كشرط أساسي مسبق , وإدخال فترة الانتظار لصاحب ال-Duldung في الحصول على حق البقاء .	التأثيرات:

من يستطيع الحصول عليها ؟

هل هناك أحقية في الحصول على ال-Duldung للتدريب المهني ؟

لا في الأحوال التالية :	نعم , بالأحوال التالية :
عند عدم إثبات الهوية , إذا مدة إقتناء ال-Duldung تكون أقل من ثلاثة أشهر , بحال وجود إدانة جنائية من أكثر من 50 يوم (أو 90 لسبب وجود جنائيات ضمن مجال حقوق الإقامة) أو إذا بدأت الدوائر الرسمية بأجراءات واضحة ضمن الترحيل القصري .	إذا بدأ التدريب المهني خلال إجراءات فحص طلب اللجوء و يستمر التدريب حتى بعد إغلاق الإجراءات أو عند حيازة ال-Duldung لمدة ثلاثة أشهر , عند الحصول على موافقة أو أثناء بدء التدريب المهني المؤهل (أما المدرسي أو المُزدوج) .

أين ستحصل التغييرات ؟

تفاصيل قانونية و تأثيرات واقعية

إدراج التدريب المهني للمساعدين (Helferausbildung أو Assistenzausbildung)

ال-Duldung الجديدة للتدريب المهني تنطبق أيضاً على التدريبات التعليمية للمساعدين التي تبلغ سنة واحدة , مثلًا في مجالات الصحة و الرعاية , و ذلك فقط بوجود موافقة لتأهيل مهني آخر للاحق لمدة سنتين و الذي يكون معترف به رسمياً (staatlich anerkannt) و يندرج في إحدى المجالات التي تعاني من النقص في المحترفين (Mangelberuf) . لا تزال التهيئات البدائية (Einstiegsqualifizierung) و إجراءات التدريب للإعداد المهني (berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen) غير مشتملة في هذه ال-Duldung .

الانتهاكات القانونية العلنية قد تؤدي لرفض الطلب

يحق لداائرة الأجانب رفض الطلب حسب تقديرها . وفقاً للقانون عند وجود انتهاكات قانونية علنية , فإنه سيتواجد احتمال استبعاد إتمام التدريب المهني , مثال على ذلك: بسبب الإفتقار إلى المهارات اللغوية .

مهلة إثبات الهوية

يلزم بإثبات الهوية للحصول على ال-Duldung للتدريب المهني و توجد لذلك ثلاثة مواعيد معينة :

تاريخ دخول الأراضي الألمانية	موعد إثبات الهوية
إلى 31.12.2016	حتى تقديم الطلب لل-Duldung للتدريب المهني
01.01.2017 إلى 31.12.2019	حتى تقديم الطلب لل-Duldung للتدريب المهني , لكن على أبعد التقدير تاريخ 30.06.2020
من 01.01.2020	في غضون الستة أشهر الأولى

تعتبر المهلة بانها ألترمت إذا تم اتخاذ جميع الاجراءات الضرورية والمعقولة , حتى لو لم يتم اثبات الهوية الى بعد مرور المهلة .

يعتبر إثبات الهوية شرط إلزامي للحصول على الإذعاء

بحال عدم وجود جواز سفر , يمكن إثبات الشخصية بوثائق رسمية أخرى , مثلاً عبر بطاقة القيادة مع صورة . بالإمكان الإكتفاء بالوثائق الرسمية دون بيانات تحتوي على صورة شخصية , في حالات إستثنائية , مثلاً : شهادة الميلاد . ومن الممكن أيضاً إتمام إثبات الهوية عبر الموجز الشامل للوثائق الموجودة . إذا لم تُثبت الهوية بالرغم من إبداء جميع الإجراءات المطلوبة , فلا يكون هناك أحقية للحصول على ال-Duldung للتدريب المهني و تكون حينها سلطة القرار عند دائرة الأجانب . تنبيه: الإرتياد للسفارة خلال مدة إجراءات فحص طلب اللجوء تعتبر ليس ضمن إمكانية الشخص المعني و غير مطلوبة قانونياً .

البدء بأجراءات واضحة ضمن الترحيل القصري

ويعني ذلك مثلاً الإستدعاء للفحص الطبي لتحديد إمكانية السفر , عند إتمام الحجز للنقل و السفر أو عند إتمام إجراءات أخرى متشابهة .

التطبيق السابع: يمنح ستة أشهر قبل بدء التدريب المهني

يمكن أن تحمي ال-Duldung للتدريب المهني من الترحيل القصري أقصاه ستة أشهر قبل بدء التدريب ويتم العمل بهذا القانون في كافة أنحاء ألمانيا (وكان هذا القانون يعمل به في برلين و لكن فقط لمدة ثلاثة أشهر). وتقع أهمية كبرى في أولوية موعد تقديم الطلب. إذا تم تقديم طلب ال-Duldung للتدريب المهني قبل بدء إجراءات التسفير , يكون لمنح التسامح التعليمي الأولوية على إنهاء الإقامة.

Beratung vor Ort | Leipzig

Diese Informationen sollen Hintergrundwissen vermitteln, sind aber kein Ersatz für eine fundierte und fachliche Rechtsberatung. Wenden Sie sich bei rechtlichen Fragen an eine Beratungsstelle. Nutzen Sie die Angebote des IvAF-Netzwerkes RESQUE 2.0:



IvAF Netzwerk RESQUE 2.0

Stadt Leipzig, Referat für Migration und Integration (Beratung)
Frau Badakhshi | rudaba.badakhshi@leipzig.de | 0341- 123 26 97
Frau Bran | ulrike.bran@leipzig.de | 0341- 123 2692



DAA GmbH (Fragen zu Bewerbung Ausbildung und Arbeit)
Frau Schumacher | Gaucher.Schumacher@daa.de

Caritasverband Leipzig e.V.
Alina Paul | a.paul@caritas-leipzig.de | 0176-34274931

